

Contrôle d'arabe 2de n°16

Contrôle d'arabe en seconde

Contrôle générations arabe 2de : sujet

Consignes du contrôle

- Durée : 55 minutes. Barème total : 20 points, indiqué à côté de chaque exercice.
- Aucun document, aucun dictionnaire ; la calculatrice est inutile.
- Écrire l'arabe avec soin, vocaliser les terminaisons qui portent la règle étudiée, et rédiger les réponses en français ou en arabe selon la consigne.
- Lire chaque consigne en entier avant de répondre.

Exercice 1 : Le vocabulaire des générations (4 points)

Traduire en français les deux premières expressions, puis en arabe, avec les voyelles, les deux dernières.

1. جِيلٌ
2. الْعَائِلَةُ الْمُمْتَدَّةُ
3. « le respect »
4. « une tradition »

Exercice 2 : L'habitude passée avec kana (4 points)

Réécrire chaque phrase au passé pour exprimer une habitude d'autrefois, avec كَانَ conjugué suivi de l'inaccompli.

1. أَزُورُ جَدِّي كُلَّ أُسْبُوعٍ.
2. تَسْتَمِعُ الْجَدَّةُ إِلَى الْمَذْيَاعِ.
3. نَلْعَبُ فِي الْحَارَةِ مَسَاءً.
4. يَحْكِي الْأَجْدَادُ قِصَصًا لِلْأَحْفَادِ.

Exercice 3 : Opposer et comparer (4 points)

Compléter la première phrase par فَ (collé au verbe), puis répondre aux trois autres items.

1. أَمَّا جَدِّي يَسْكُنُ فِي الْقَرْيَةِ، وَأَمَّا أَنَا أَسْكُنُ فِي الْمَدِينَةِ.
2. (كَبِيرٌ) جَدَّتِي مِنْ جَدِّي بِسَنَتَيْنِ.
3. (قَدِيمٌ) هَذَا الْبَيْتُ مِنْ ذَاكَ.
4. Traduire en arabe : « Mon grand-père est plus expérimenté que moi. »

Exercice 4 : Comprendre un document (4 points)

Lire le document peu vocalisé, puis répondre aux questions. S'appuyer sur le contexte et sur le vocabulaire du chapitre.

كان جد أميرة يسكن في بيت كبير مع أولاده وأحفاده في مدينة فاس.
وكانت العائلة كلها تجتمع كل يوم جمعة حول مائدة واحدة، فتحكي الجدة القصص ويغني الأحفاد.
أما اليوم فيسكن أغلب الأحفاد في مدن بعيدة، ولا يلتقون إلا في العطلة.
لذلك قررت أميرة أن تصنع لجدها ألبوما رقميا، وأن تتصل به كل أسبوع بالصورة والصوت.
قال لها الجد: «التكنولوجيا أسرع من القطار، لكن القلوب أقرب من الشاشات.»

1. Traduire les deux premières phrases du document.
2. Relever une phrase qui exprime une habitude passée avec كَانَ et l'inaccompli, et la traduire.
3. Quel contraste le document établit-il avec ... أَمَّا الْيَوْمَ فَ... ?
4. Relever un comparatif et expliquer la dernière phrase du grand-père.

Exercice 5 : Traduire et produire (4 points)

Traduire la phrase en arabe, puis rédiger une courte production écrite.

1. « Autrefois, les familles vivaient ensemble ; aujourd'hui, les jeunes vivent loin. »
2. Rédiger trois ou quatre phrases en arabe pour comparer la jeunesse d'un de ses grands-parents à la sienne : employer au moins une fois كَانَ + inaccompli, une fois أَمَّا ... فَ... et un comparatif.

Pour réviser avant le contrôle

Avant de composer, relire le cours sur vivre entre générations, refaire les exercices du chapitre et tester ses réflexes avec le QCM du chapitre. Le cours sur le passé dans le présent prolonge utilement le thème.